

活動花絮 Activity Highlight

服務單位開放日 Service Unit Open Day

為慶祝本會35周年，服務單位舉行開放日，讓大眾對本會服務及殘疾人士有更多認識。

To celebrate the 35th anniversary of our Society, service units organized open day so that the public can have more understanding about our service and persons with disabilities.

天水圍地區支援中心 - 2012年5月12日 Tin Shui Wai District Support Centre - 12 May 2012

活動主要以攤位遊戲、展板介紹及儀器示範供社區人士認識本單位服務。另外，以分段表演形式讓會員一展才藝，發揮潛能，在場人士對於會員的才藝表演均表示讚好，反應相當熱烈。當日約有200人次到中心參觀。

We had stall games, exhibition boards and apparatus demonstration for the visitors to know more about the service of our service unit. We also had different performances by our members to demonstrate their talents, which received with great applause. There were 200 visitors on that day.



長沙灣成人訓練中心 - 2012年5月25日 Cheung Sha Wan Adult Training Centre - 25 May 2012

服務使用者在開放日表演舞蹈及魔術，獲參觀者一致讚賞；另設有手工藝攤位、小食製作攤位及服務使用者手工藝品展覽。參觀者細心欣賞展品及讚許服務使用者的表現，此外也積極參與各個攤位活動，整體氣氛熱鬧。

Our service users' dancing and magic performances received great applause from the audience. We also had handicraft stall, food making stall and exhibition of service users' handicraft. The visitors appreciated the performance of our service users and actively joined different activities. The atmosphere was good.



葵興職業發展中心 - 2012年8月11日 Kwai Hing Vocational Development Centre - 11 August 2012

當日設有各項工作示範，包括包裝工作、信件印刷、汽車美容及家居清潔，工友亦有手語舞蹈表演。另外亦展出生命故事及活動影片，讓參觀者既能認識工場的日常運作，亦能更多了解智障人士。

We have demonstrated different kinds of work including packaging, letter printing, car beauty and home cleaning. Our workers have performed sign language dance to the visitors. We also exhibited the life story and activity video, so that visitors can have more understanding about the operation of workshop and persons with intellectual disabilities.





中原義工隊及新西蘭航空公司的義工分別於2012年5月28日及6月18日到長沙灣成人訓練中心探訪，他們與服務使用者一起製作小食、繪畫，又派發禮物及與他們飲茶，度過愉快的時刻。

Volunteer Team of Central Property Agency Limited and Air New Zealand Ltd visited Cheung Sha Wan Adult Training Centre on 28 May 2012 and 18 June 2012 respectively. They made snacks and drew pictures with our service users, presented gifts and had tea together.



花旗集團於2012年6月16日舉行「花旗義工日」，多位義工到了本會柔莊之家及興華成人訓練中心探訪，並趁著端午節將至，與本會服務使用者一起包糰慶祝佳節來臨。他們細心的教導與協助服務使用者，展現對智障人士的關愛。

On 16 June 2012, Citi had organized a "CITI Global Community Day" and their volunteers visited Yau Chong Home and Hing Wah Adult Training Centre. For the celebration of Dragon Boat Festival, volunteers and our service users made rice dumplings together to celebrate the festival. They taught and assisted our service users attentively, showing their care and concern to persons with intellectual disabilities.



本會服務使用者於2012年6月19日出席一年一度「鼠戰中環」的記者招待會，支持這項有意義的活動。活動由「思健」主辦（思健是由怡和集團成立的註冊慈善組織，以提倡精神健康為目標），而今年更是「思健」成立10周年誌慶。為慶祝此盛事，「思健」於2012年7月14日舉行晚宴，並邀請本會精神康復者一同出席，其理事會成員麥理文先生更與他們合照，整個晚宴體現傷健共融的精神。

On 19 June 2012, our service users attended the Rat Race press conference, a meaningful annual event which was organized by MINDSET (the Jardine Matheson Group's philanthropic initiative established to make a difference in the area of mental health). To celebrate their 10th anniversary this year, a dinner was held on 14 July 2012. Our service users with psychiatric disabilities were invited to attend the dinner and Mr. Neil McNamara, a member of MINDSET Board of Governors, had taken photo with them. The dinner fully showed the spirit of social inclusion.



華風電腦有限公司的義工於2012年7月28日到本會康姨餅房，參與親子曲奇製作班，與本會服務使用者一起製作曲奇，不但能更多認識智障人士，並能一起享受製作美食的樂趣。

On 28 July 2012, volunteers from Wah Fung Computer Services Limited came to our Madam Hong's Bakery to join the parent-child cookie making class. Not only that they could know more about persons with intellectual disabilities through making cookies with them, but also enjoyed the fun of making food together.



Panda-a-Panda於2012年7月底假尖沙咀開設新舖，他們更於店內放置本會捐款箱、協助售賣本會35周年郵票及「扶康曲奇」，藉此向大眾推廣本會服務。

A new shop of Panda-a-Panda was launched at the end of July 2012 at Tsim Sha Tsui. They put our donation box at their shop and assisted in selling our 35th Anniversary Heartwarming Stamps & "FHS Cookie", so as to promote our Society's service to the public.

港鐵公司義工於2012年7月至8月期間，教授本會精神康復者扭氣球。他們利用不同顏色的氣球扭出不同的形狀，從中感受到快樂之餘，亦能學習利用氣球為其他人帶來快樂。

In July and August 2012, volunteers from MTR Corporation taught our service users with psychiatric disabilities to twist balloons. By using various colours of balloon to twist different shapes, they enjoyed happiness and learned to use this to bring happiness to others.



Estée Lauder義工共60多人於2012年8月至9月，分三次到訪長沙灣成人訓練中心，於服務使用者一起製作冰皮月餅，預祝中秋節的來臨。

In August and September 2012, more than 60 volunteers from Estée Lauder visited Cheung Sha Wan Adult Training Centre three times to make iced mooncake with our service users in celebration of the coming mid-autumn festival.

慧妍雅集獲無線翡翠台邀請拍攝一節目，並於2012年8月到本會康復中心取景。她們與一眾小朋友學習製作曲奇，然後將曲奇送給本會服務使用者享用，展現關懷智障人士的愛心。

Wai Yin Association was invited to have shooting of a programme by TVB Jade at our Rehabilitation Centre in August 2012. They together with some children made cookies and gave to our service users, showing care to persons with intellectual disabilities.





中銀信用卡(國際)有限公司的義工隊於2012年8月11日到本會康復中心,舉行「扶康會愛心綠化工作間」,與毅信之家及毅誠工場的服務使用者一起種植盆栽,綠化環境。

On 11 August 2012, a volunteer team of BOC Credit Card (International) Limited visited our Rehabilitation Centre and organized "FHS Caring Green Working Place". They made planting with our service users of Ngai Shun Home and Ngai Shing Workshop to build a green environment.

永旺(香港)百貨有限公司(永旺)於2012年8月11日至2013年1月11日,在「永旺日」(每月11日)舉行「幸福的黃色小票活動」。於永旺日,顧客購物付款後會得到一張黃色的購物小票,只要將該小票投入想要支持的團體的投放箱便可。永旺計算每個團體獲得的小票金額,稍後將該團體合計金額的1%以物品形式捐贈給慈善團體。扶康會有幸成為其中一間受惠機構,請各位於「永旺日」踴躍支持本會!

AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited organized "Blessing Yellow Tickets Activity" from 11 August 2012 to 11 January 2013 on every 11th day of the month. On that day, customers will get a yellow ticket after payment, he/she can put the ticket into the box of a preferred organization. The Company will calculate the total amount of the tickets each organization got, and donate in kind equivalent to 1% of the total amount. Fu Hong Society is glad to be one of the beneficiaries, please support us on every 11th day of the month!



港鐵義工隊於2012年8月4日及8月12日,與友愛之家服務使用者分別到大帽山郊遊及到青衣城飲早茶,讓服務使用者有愉快而充實的時光。

On 4 & 12 August 2012, MTR Volunteer Team went to Tai Mo Shan for picnic and Maritime Square to drink tea with service users of Father Tapella Home. They enjoyed marvelous time together.

2011-12 年年報 ANNUAL REPORT 2011-12

本會2011-12年年報已經出版,與公眾回顧本會過去一年的發展及活動。如欲了解本會服務更多,歡迎致電2745 4214向本會索取年報細閱。

Our Annual Report 2011-12 has been published to share our development and activities in the year that past. If you would like to know more about our Society, please feel free to contact us at 2745 4214 to get a copy of our Annual Report.